

DONATIONS FOR RELIGIOUS ARTICLES: Throughout the year we all experience moments when we wish to express thanksgiving to God for all blessings received or to offer intercessory prayer for a loved one or to honor someone dear to us. For most of us there is a special inner joy to be able to make these expressions in the form of gifts to the House of God in which we worship.

For moments like these, we have prepared a list of sacred items which are used in our worship and could be offered in thanksgiving and prayer by our beloved parishioners.

Many of the sacred items on this list are to be donated to replace others, which due to time and usage throughout the years can no longer be used in worship services. Still others are needed so that we may worship in the proper way /according to our Orthodox Faith.

If there is anyone wishing to donate:

15 Hanging Vigil Lamps	- \$100 - 6 Donated
Censor Stand with Procession candles	- \$1,050
Gospel Stand	- \$450 - Donated
Portable Icon Stand	- \$750
Artoclassia Stand	- \$350 - Donated
Holy Thursday Candle Stand	- \$400 - Donated
Elevation Tray with Cross	- \$1,200

If anyone has any questions concerning this list, please contact Fr. Christodoulos for more information and details.

PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND & CONSTANTINOPLE: I have been blessed to lead a few trips to the Holy Land as a priest and I plan to lead another one for our parish here at Assumption. We are currently planning on departing in November of 2023. The Itinerary is being finalized and we this trip will be all inclusive. The cost will include Airfare, hotel, breakfast, dinner and transportation. In the past this has run around \$3,200 and we will get a final price point when we get closer to November of this year. Consider joining us for this once in a lifetime opportunity to see where Jesus walked, lived, dies & resurrected. We normally meet with both the Patriarchs of Jerusalem and Constantinople. We will give more information soon.

WOMEN'S SPIRITUAL MEETING: Women's spiritual zoom meetings have resumed again for the year 2022-2023 on Thursday December 15th at 7:00 pm. If you are interested in participating and you haven't signed in yet please contact Peli Galiti at pegaliti@gmail.com You will get the zoom link in your email.

All women from Assumption parish, St. Ignatius Parish and other parishes are welcome.

RIVER FOOD PANTRY COLLECTION: Starting the month of December, we will be collecting food items for the River Food Pantry. The last day to donate will be on Sunday December 18th. You can leave your donated items by the front door of the church entrance. As a church community we can make a world of difference to those in need the most.

YOUTH EVENTS FOR DECEMBER: **Friday, December 16th** from 5:30-8pm is our annual gingerbread family night! Please join us for some fun gingerbread house decorating! There will be food and yummy sweets with hot cocoa!

On Friday, December 23rd we will host our first Christmas pajama movie night starting at 5:30-8pm. There will be popcorn, cookies and hot cocoa! Children are encouraged to wear their cozy Christmas pajamas and comfy blankets as they all watch a fun Christmas movie together!

Assumption Greek Orthodox Church Bulletin



✠Fr. Christodoulos Margellos

Proistemenos

frchristos@gmail.com

11 N 7th Street

Madison, WI 53704

(608)-244-1001

www.agocwi.org

Sunday, December 4th, 2022
10th Sunday of Luke
Saint Barbara the Great Martyr
Saint John the Righteous of Damascus

Readings:

Epistle: Galatians 3: 23-29; 4: 1-5

Gospel: Luke 13; 10-17

Sunday School/Parish Council Elections/Saint Nicholas Luncheon

THIS WEEK AT ASSUMPTION

Monday, December 5th, 2022

Fast Day

6:30 p.m.

Adult Religious Education via Zoom

Tuesday, December 6th, 2022

Fast Day

Saint Nicholas the Wonderworker

8:30 a.m.

Orthros followed by Divine Liturgy

6:00 p.m.

Philoptochos Chapter Meeting via Zoom

Wednesday, December 7th, 2022

Strict Fast

11:00 a.m.

Adult Religious Education Class in Person

7:00 p.m.

Choir Practice

Saturday, December 10th, 2022

Fast Day (Wine & Oil Permitted)

4:00 p.m.

Great Vespers

Fr. Christodoulou's Office hours are: Tuesday - Friday 10:00 am to 2:00 pm

Memorial

Stylianios Tsamardinos 40 day

May his Memory be Eternal!

CHRISTMAS CARD: Each year, our Church carefully prepares a Christmas Card that is mailed to our entire congregation. Your participation through our Church Christmas Card will not only convey your warmest and personal regards, but also free you from mailing personal cards to many families. This is a savings to you and a benefit for our parish. To include your name on this year's card, please complete the enclosed flyer and return it to the church office with your free will offering (Suggested Donation is \$25) by Monday, December 12th. Checks should be made payable to Assumption Greek Orthodox Church.

CHUCKLE: Son to father as they watch television: "Dad, tell me again how when you were a kid you had to walk all the way across the room to change the channel."

πάντες γὰρ ὑμεῖς εἶς ἐστε ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Εἰ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἄρα τοῦ Ἀβραὰμ σπέρμα ἐστέ, καὶ κατ' ἐπαγγελίαν κληρονόμοι. Λέγω δέ, ἐφ' ὅσον χρόνον ὁ κληρονόμος νηπιός ἐστιν, οὐδὲν διαφέρει δούλου, κύριος πάντων ὢν, ἀλλὰ ὑπὸ ἐπιτρόπους ἐστί καὶ οἰκονόμους ἄχρι τῆς προθεσμίας τοῦ πατρὸς. Οὕτω καὶ ἡμεῖς, ὅτε ἡμεν νηπιοί, ὑπὸ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου ἦμεν δεδουλωμένοι· ὅτε δὲ ἦλθεν τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἐξαπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ, γενόμενον ἐκ γυναικός, γενόμενον ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον ἐξαγοράσῃ, ἵνα τὴν υἰοθεσίαν ἀπολάβωμεν.

The reading is from Paul's Letter to the Galatians

Brethren, before faith came, we were confined under the law, kept under restraint until faith should be revealed. So that the law was our custodian until Christ came, that we might be justified by faith. But now that faith has come, we are no longer under a custodian; for in Christ Jesus you are all sons of God, through faith. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's offspring, heirs according to promise. I mean that the heir, as long as he is a child, is no better than a slave, though he is the owner of all the estate; but he is under guardians and trustees until the date set by the father. So with us; when we were children, we were slaves to the elemental spirits of the universe. But when the time had fully come, God sent forth his Son, born of a woman, born under the law, to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as sons.

Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἣν διδάσκων ὁ Ἰησοῦς ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασι. καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἣν πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας ἔτη δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ ἦν συγκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύβει εἰς τὸ παντελές. ἰδὼν δὲ αὐτὴν ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησε καὶ εἶπεν αὐτῇ· Γύναι, ἀπολέλυται τῆς ἀσθενείας σου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας· καὶ παρακρῆμα ἀνωρθώθη καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγε τῷ ὄχλῳ· Ἐξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι ἐν ταύταις οὐκ ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου. ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ Κύριος καὶ εἶπεν· Ὑποκριτὰ· ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βόυν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτης καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει; ταύτην δὲ, θυγατέρα Ἀβραάμ οὐσαν, ἣν ἔδησεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτώ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατησχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.

The reading is from the Holy Gospel according to Luke

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

Resurrection Apolitikion

Ἦχος πλ δ

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγγνος, ταφήν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

Plagal of the Fourth

From the heights didst Thou come down, O Compassionate One. And Thou didst submit to three day burial that from the passions Thou might deliver us. O our Life and Resurrection, O Lord, glory be to Thee.

For the Great Martyr Barbara

Ἦχος πλ δ

Βαρβάραν τὴν Ἁγίαν τιμήσωμεν· ἐχθροῦ γὰρ τὰς παγίδας συνέτριψε, καὶ ὡς στρουθίον ἐρρύσθη ἐξ αὐτῶν, βοήθειά καὶ ὄπλῳ τοῦ Σταυροῦ ἡ Πάνσεμνος.

Mode plagal of the fourth

Let us honor the all-virtuous Saint Barbara; for she broke the snares of the enemy, and she escaped from them like a bird, with the Cross as her help and shield.

For Saint John of Damascus

Ἦχος πλ δ

Ὁρθοδοξίας ὁδηγέ, εὐσεβείας διδάσκαλε καὶ σεμνότητος, τῆς οἰκουμένης ὁ φωστὴρ, τῶν μοναστῶν τὸ θεόπνευστον ἐγκαλλώπισμα, Ἰωάννη σοφέ, ταῖς διδασκαίς σου πάντας ἐφώτισας, λύρα τοῦ Πνεύματος· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Mode plagal of the fourth

Guide of Orthodoxy and a sacred teacher of piety and dignity, luminary of the world, and God-inspired jewel of monastics, O wise John, the Spirit's instrument: by your teachings you enlightened all. Intercede with Christ our God for the salvation of our souls.

Hymn for the Dormition of the Theotokos

Ἦχος α

Ἐν τῇ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας. Ἐν τῇ Κοιμήσει, τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, Μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρομένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

First Mode

You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.

Kontakion

Ἦχος γ

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαίωνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.

Third Mode

On this day the Virgin cometh to the cave to give birth to God the Word ineffably, Who was before all the ages. Dance for joy, O earth, on hearing the gladsome tidings; with the Angels and the shepherds now glorify Him Who is willing to be gazed on as a young Child Who before the ages is God.

Πρὸς Γαλάτας Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, πρὸ τοῦ ἐλθεῖν τὴν πίστιν ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα συγκεκλεισμένοι εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι. Ὡστε ὁ νόμος παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν εἰς Χριστόν, ἵνα ἐκ πίστεως δικαιωθῶμεν· ἐλθούσης δὲ τῆς πίστεως οὐκ ἔτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἔσμεν. Πάντες γὰρ υἱοὶ Θεοῦ ἔστε διὰ τῆς πίστεως ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Ὅσοι γὰρ εἰς Χριστόν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε· οὐκ ἔνι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλληνας, οὐκ ἔνι δοῦλος οὐδὲ ἐλεύθερος, οὐκ ἔνι ἄρσεν καὶ θήλυ·

STEWARDSHIP SUNDAY – DECEMBER 4th & 11th: With Thanksgiving having just passed us. We at Assumption are truly thankful for you and your family. You are a vital part of our Church Community.

Please take a few minutes to review your 2023 Stewardship Commitment in support of our Parish Ministries. We have taught the importance of including the entire family in your stewardship pledge. Including everyone underscores the importance of the Stewardship Program and everyone plays a significant role. Discussing the Program will teach everyone about stewardship and the importance of their participation.

Stewardship is an opportunity to examine our priorities and values, to express our thankfulness, to give of ourselves, and to grow in grace. It allows us to participate in the work of God. Be prepared to make your Pledge for 2023 on our 2 Stewardship Sundays, and to help us reach our goal of raising \$168,000.

Also, as we are coming to a close for this year, please make sure your 2022 pledge is current or paid in full. Your support and cooperation in this matter is always deeply appreciated

SAINT OF THE DAY: Great Martyr Barbara: Barbara grew up shielded from the world by her father who had her housed in a high tower. He had given her a life of ease with servants, a bath with two windows, and idols to worship. However, through her own intelligence she began to question the validity of her beliefs. She left the tower once and met a few Christians who taught her their belief. When she returned to the tower, she had a third window cut into the bath to represent the Holy Trinity. When she traced a cross onto the wall, it was etched as if made by a chisel. A holy spring came out of the floor that later healed the sick. When her father learned of this, he was so enraged that he beat her and attempted to kill her, but she found refuge in a cliff that opened for her. He reported her to Marcian, the governor, who had her arrested and beaten until her entire body was one wound. Jesus appeared to her in prison with angels and healed her. Seeing this, another woman, Juliana, also desired to suffer for the faith. They were both tortured, disfigured, and executed. Juliana was killed by soldiers, Barbara by her own father. That day, lightning killed both her father and the governor.

GOD HEALS THE BROKEN: The Gospel lesson today speaks of a broken woman who went through life for eighteen years with a bent back, whom Jesus healed.

Broken! How much of life this word describes.

What do we do with our brokenness? Do we just give up? Is there no healing? Is there no mending? Is there no way to wholeness?

Like a tree that is fertilized by its broken branches, God uses our brokenness for our growth. Just as God takes broken soil and produces a crop, broken clouds and produces rain, broken grain and produces bread, so He takes broken people like the Apostle Peter, weeping bitterly, broken by sin, and makes him a saint, a vessel to be used for God's greater glory.

God's perfect work has always been accomplished through broken and imperfect people. He took an impetuous Peter, a doubting Thomas, and immoral women at a well in Samaria and molded them into usable vessels to carry the gospel to others.

There are ugly flaws in each of our lives. But when we come to Jesus with a broken, contrite spirit, He will remold us with His love.

"The Lord is near to the broken hearted and saves the crushed in spirit," says the psalmist (Psalm 34:18). The Lord is never as near to us as when we are broken and crushed.

GREEK HERITAGE NIGHT

— HIGHLIGHT | MILWAUKEE —

Come out to our 5TH Annual Greek Heritage Night to watch the Milwaukee Bucks take on the Sacramento Kings!



**WEDNESDAY
DECEMBER 7TH, 2022 | 7PM**

GREEK NIGHT TICKET PACKAGE INCLUDES:

- GAME NIGHT TICKET TO BUCKS VS KINGS
- EXCLUSIVE GREEK NIGHT BOBBLEHEAD-
- **POST GAME TALK WITH GIANNIS & THANASIS**-

* SUBJECT TO CANCELLATION

ORDER AT

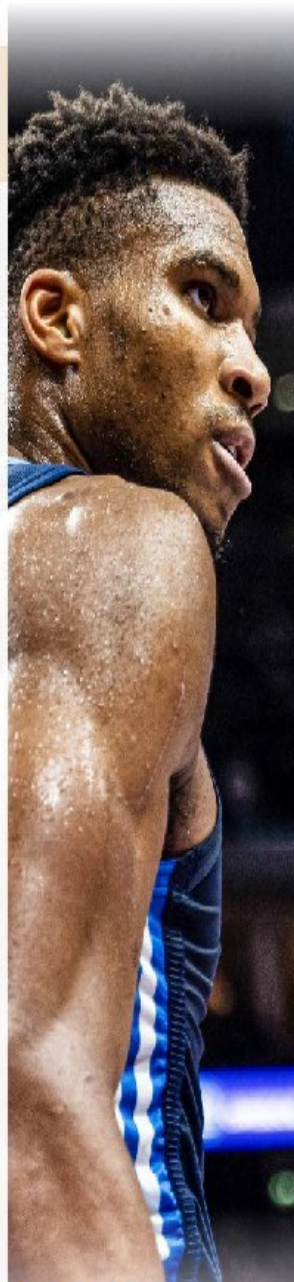


FEVO.ME/GREEKNIGHT2022

USE PROMO CODE: GN34

FOR MORE INFORMATION CONTACT PAUL GROWT AT PAUL.GROWT@BUCKS.COM OR 414-227-0581.

Not available and not applicable for Bankruptcy or other financial conditions. Some restrictions may apply. Intended for the "Final Offer" of the "Final Offer" and is subject to change. The Bucks reserve the right to change the details of this offer at any time.



THIS WEEKEND!



METROPOLIS
OF CHICAGO

Metropolis of Chicago

*Christmas
Open House
at the Carlisle*

Sunday, December 4, 2022 | 5 pm - 9 pm

This year, the Metropolis will be asking guests to become a Friend of the Metropolis with a recurring donation, or to give a one-time gift to support the Metropolis' ministries.

Appetizers and refreshments will be served



435 E. Butterfield Rd.
Lombard, IL 60148

2022 SAINT NICHOLAS LUNCHEON
&
PARISH COUNCIL ELECTIONS

**On Sunday December, 4th, 2022 following Divine Liturgy
our Parish council is hosting the Saint Nicholas Luncheon**

They will be having a Spaghetti Lunch with Salad

There is no set price only a free will offering

**We also will be holding our Parish Council Elections this
day.**

**So Set aside some time on Sunday December 4th and enjoy
a great dinner and fellowship with our Spiritual Family**



2022 Annual Community Christmas Card

**We are now accepting names to be submitted for the
2022 Community Christmas Card**

In order for our Christmas Card to be successful, we need your cooperation. Please approach your family and friends who may not be aware of this program, to see if they would like to be a part of our Family Christmas Card.

*******Deadline*******

Monday, December 12th, 2022

**Please use this form and send it along with your donation
Free Will Offering but suggested donation is \$25. Please send to:**

**Assumption Greek Orthodox Church
11 N. Seventh Street
Madison, WI 53704**

Please print your name below, clearly and EXACTLY as it should appear in the card.

Name: _____

**May the forthcoming Christmas Season bring to you and your family
the Lord's blessings of Joy and Good Health!**

Thank you for your support of our Assumption Church.

Assumption Christmas To-Do List



River Food Drive Donations
Dec 1st - Dec 18th



Decorate Church Christmas Tree
Dec 4th during class



Family Gingerbread Night
Dec 16th 5:30pm-8pm



Christmas Movie Night
Dec 23rd 5:30pm-8pm



No Sunday School Dec 25th



No Sunday School Jan 1st



Merry Christmas and Happy New Year!



Pilgrimage to the Holy Land

Details

Please join us for this wonderful trip to help bring the Gospels to life in front of our very eyes.

Have the opportunity to see the places where the most important aspects of Christ's life took place.

Take advantage of the opportunity to walk in the footsteps of our Lord. Then join us in the City of Constantinople to the Be there to enjoy a once in a lifetime opportunity to reinvigorate our faith.

What we will be seeing:

- Visit the Church of the Holy Sepulcher where Jesus Christ was crucified, buried, and resurrected in Glory!
- Visit Bethlehem and see the spot where Christ was welcomed into the world at the beautiful Church of the Nativity!
- See the shepherds field where the angels appeared to the shepherds to announce the birth of Christ!
- Experience the sea of Galilee and the surrounding region where Christ called the apostles and spent much of His ministry!
- See the spot where the Archangel Gabriel appeared to the Virgin Mary to announce the birth of the Savior!
- Experience Church of Agia Sophia, the Grand Bazaar, the Church of Agia Irene, the Church of Chora and the Patriarchate of Constantinople!

Final cost to be determined.

Breakfast and dinner included

All that's missing is you!



November 6 - November 17

2023